

# Wiersze

## I

*Przekład Justyna Radłowska*

- Do czytelnika ... 9  
W Wenecji ... 10  
Wenecja II ... 11  
W bunkrze ... 12  
Pełnia ... 13  
Księżyc ... 14  
Słowik i chaos I ... 15  
Słowik i chaos II ... 16  
O gołębiach i mewach ... 17  
Zmieniające się ja ... 18  
Inny świat ... 19  
Mój ... 20  
Lądowanie ... 21  
Zamiana ról ... 22  
Lot wysokościowy ... 23  
Paw ... 24  
Gdy życzenie jeszcze pomagało ... 25  
Fatamorgana ... 26  
Logau w Legnicy ... 27  
U driad ... 28  
Po burzy ... 29  
Białe noce ... 30  
Pytania ... 31  
Śnieg ... 32  
W ogrodzie artystki Minki Zimmermann ... 33  
W ogrodzie artystki ... 34  
Wenus ... 35  
Dom ... 36  
Wątpliwość I ... 37  
Wątpliwość II ... 38  
Komunikacja ... 39  
Burza ... 40

Mój namiot i dwa śledzie ...	41
Szansa języka ...	42
Doświadczenie świata ...	43
Ogród ziemi ...	44
Dziecko wrzosowisk ...	45
Testament ...	46
Nikt ...	47
Pożegnanie na sofie ...	48
Autorefleksja ...	49
Legnickie drzewo życia ...	50
Kos ...	51
Gdzie mieszkam I ...	52
Skakanka ...	53
Amor i Psyche ...	54
Ach, Joseph ...	55
Z Eichendorffem ...	56
Najjaśniejsza gwiazda ...	57
Ważka ...	58
Wdowa ...	59
Wiemy ...	60
Zarzut ...	61
Wolny od szkodliwych substancji ...	62
Życiorys ...	63
Dziecko przy fortepianie ...	64
Pytanie dziecka ...	65
Pierwsze doświadczenia ze słońcem ...	66
Ojczyzna I ...	67
Ojczyzna II ...	68
Dialog ...	69

## II

*Przekład Edward Białek*

Conjunctivus irrealis ...	73
Pierwsze spotkanie podczas wieczoru poetów ...	74
Między Schobüll i Kilonią ...	75
Jak czytająca list ...	76
Dramat za oknem ...	77

Podróż powrotna z Lütjenburga ...	78
Burza czyli bogowie chmur ...	79
Samotności ...	80
Jeszcze ...	81
Ból tęsknoty ...	82
Uczyć się od świerka ...	83
Widok na niebo gwiazdziste ...	84
Liczba mnoga umyka znaczeniu ...	85
Harfa Eola ...	86
Próba wychowania ...	87
Zraniona ...	88
Fala ...	89
Podczas oglądania drzewa ...	90
Tożsame z naturą ...	91
Wojna nie spała w Kijowie ...	92
Chwila ...	93
Mój czas ...	94
Klucz ...	95
Sytuacja narracyjna ...	96
Aktualna diagnoza ...	97
Marzenie w doniczce ...	98
Założmy że ...	99
Nowe niebo ...	100
Poza śmierć ...	101
U mnie ...	102
„Niczego szukać nie zamierzałem“ ...	103
Jasność ...	104
Sztuka jest wszędzie ...	105
Fenomen matki ...	106
Mając sceptyka przed oczyma ...	107
Kryzys klimatyczny ...	108
Tymczasowe przeświadczenie ...	109
Epitafium ...	110
Dobitnie rzekła moja wnuczka ...	111
Pewniki nad Morzem Północnym ...	112
Światła miasta zamiast nocy ...	113
Sieć przyrody ...	114
Dmuchawiec ...	115
Powtórka ...	116

Notatka w gazecie ...	117
Próba ...	118
Zmiękczacze ...	119
Kora i liść róży ...	120
Złudzenie ...	121
Łabędzi śpiew pieśni słońca ...	122
Rzeczywistość i wizja ...	123
Gdzie mieszkam II ...	124
Gaja i jej potwór ...	125
Kto usuwa skały ...	126
Rozmowa z Tammo ...	127
Księżycowa wiedza ...	128
Przerabianie granice ...	129
My ...	130
A kiedy SłowoCzas powstał ...	131

*Justyna Radłowska*

O najnowszej twórczości lirycznej Therese Chromik ...	133
--	-----